(FR) (BE)

Cerf-volant dirigeable LM-1419

(NL) (BE)

2-lijns sport-matrasvlieger LM-1419

(DE) (AT) (CH)

2-Leiner-Sport-Lenkmatte LM-1419

Notice d'utilisation

(FR) (BE)

Utilisation conforme 4
Consignes de sécurité ..... 4 - 5
Données techniques 5
Aperçu de la structure 5
Informations générales pour les vol avec le cerf-volant ..... 6 - 7
Avant le décollage 7
Tête d'alouette ..... 7 - 8
Décollage ..... 8 - 9
Pilotage 9
Atterissage 10
Ranger à nouveau le cerf-volant 10
Forces du vent ..... 10 - 11
Maintenance / nettoyage / entreposage 11
Indications relatives au traitement des déchets 12
3 ans de garantie 12

(NL) (BE)

Doelmatig gebruik 13
Veiligheidsinstructies ..... 13 - 14
Technische gegevens 14
Overzicht opbouw 14
Algemene informatie over vliegeren met een matrasvlieger ... 15 - 16
Voor de start 16
Toomknoop ..... 16 - 17
Starten ..... 17 - 18
Sturen 18
Landen 19
Matrasvlieger weer opbergen 19
Windsterktes ..... 19 - 20
Onderhoud / reiniging / opbergen 20
Opmerking met betrekking tot de verwijdering 21
3 jaar garantie 21

(DE) (AT) (CH)

Bestimmungsgemäße Verwendung 22
Sicherheitshinweise ..... 22 - 23
Technische Daten 23
Aufbauübersicht 23
Allgemeine Informationen zum Lenkmatten fliegen ..... 24 - 25
Vor dem Start 25
Buchtknoten ..... 25 - 26
Starten ..... 26 - 27
Lenken 27
Landen 28
Lenkmatte wieder verstauen 28
Windstärken ..... 28 - 29
Wartung / Reinigung / Lagerung 29
Hinweise zur Entsorgung 30
3 Jahre Garantie 30

(FR) (BE)

Veuillez lire soigneusement le mode d'emploi avant l'utilisation. Conservez-le pour une relecture ultérieure !

Utilisation conforme

Cet article est un appareil de sport conçu pour le domaine privé et non adapté aux enfants de moins de 14 ans.
Adapté pour les forces du vent de 2 - 6 (Beaufort).

⚠ Consignes de sécurité :

L'article est un appareil de sport et non un jouet, étant donné que le maniement de cet appareil exige une grande prudence et de l'entraînement. Veuillez prendre en considération que le cerf-volant peut atteindre une vitesse élevée et une force de traction considérable quand il est exposé à un vent fort.

⚠ AVERTISSEMENT !

Danger de mort

Ne jamais voler l'article :

- au-dessus de personnes ou d'animaux et contrecarrez les collisions avec le cerf-volant ou les ficelles !
- à moins de 200 m des routes, chemins, lignes ferroviaires ou endroits animés.
- à moins de 5 km d'un aéroport, terrain de vol à voile, héliport et zones militaires de vol à basse altitude.
- plus haut que 100 m.
- à moins de 500 m des poteaux électriques et des câbles à haute tension.
- en cas d'orages.
- dans des régions dans lesquelles le vol est explicitément interdit.

En cas d'utilisation du cerf-volant à l'étranger, nous vous conseillons de vous renseigner sur les directives nationales du pays correspondant.

Risque de blessure

Ne jamais voler l'article :

- En cas de force du vent dépassant vos propres forces. Interrompre le vol de l'article.
- Dans les zones de protection de la nature, du paysage et des oiseaux ou dans les zones où les survols sont explicitément interdits.
- Si vous deviez être aidé par une personne pour le démarrage, il est important que cette dernière quitte la zone de danger directement après avoir lâché l'article, ceci afin de ne pas être blessé par un cerf-volant tombant.
- Ne jamais manoeuvrer l'article avec la corde de vol et contrecarrez tout contact avec celle-ci durant le vol. La corde peut causer des coupures profondes.
- Si vous ne pouviez plus contrôler l'article et qu'il développe une force de traction trop forte avant l'atterissage, il vous faut lâcher la corde de vol avant le décollage pour ne pas vous blesser.
- Rallongez la corde de vol fournie. L'article ne pourrait presque plus être contrôlé en cas contraire.
- Contrôlez le parfait état de l'article, p.ex. en cas de fissures, ceci avant chaque décollage.

- N'utilisez plus l'article en cas d'endommagement de celui-ci.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des ficelles d'origine, afin de contrecarrer tout endommagement de l'article.
- Ne fixez pas de charges supplémentaires à l'article.
- Respectez la vitesse de vol maximale autorisée pour cet article.
- Ne décoller que si votre savoir et votre force est suffisante pour faire face aux forces du vent.
- Les débutants doivent s'habituer lentement aux vitesses de vent élevées.

Pour éviter les dégâts matériaux

Ne jamais voler l'article :

- à proximité des arbres.
- à proximité d'autres cerfs-volant ou cerfs-volant pilotables.

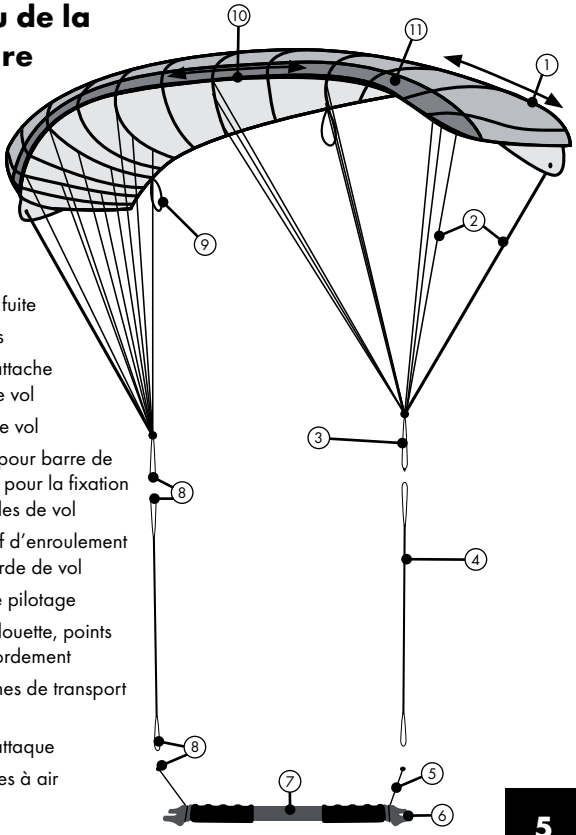
Conservez un écart de sécurité suffisant !

Veuillez s'il vous plaît vous renseigner, si votre assurance de responsabilité civile présente une couverture d'assurance suffisante pour le cerf-volant ! Aucune responsabilité ne peut être prise pour les dommages causés par une chute !

Données techniques

Envergure : 160cm
Plage de vent adaptée : 2-6Bft (voir aussi pages 10-11)
2 x cordes de vol, longueur : 25m

Aperçu de la structure



① Bord de fuite
② Bridages
③ Point d'attache corde de vol
④ Ficelle de vol
⑤ Bandes pour barre de pilotage pour la fixation des cordes de vol
⑥ Dispositif d'enroulement de la corde de vol
⑦ Barre de pilotage
⑧ Tête d'alouette, points de raccordement
⑨ Dragonnes de transport sécurisé
⑩ Bord d'attaque
⑪ Chambres à air

Informations générales pour les vol avec le cerf-volant

Introduction cerf-volant

Ces cerfs-volant sont des cerfs-volant sans tige, lesquels développent un profil d'aile quand ils sont exposés au vent, comme ceci est le cas pour un parachute. Ils peuvent être pliés et facilement transportés dans des bagages, car ils sont entièrement composés de tissu et de fils. Les cerfs-volant présentent un voile inférieur et un voile supérieur, lesquels sont raccordés par des traverses formant ainsi une aile. Les chambres peuvent être complètement ou partiellement ouvertes du côté de l'arrivée du vent. Les chambres sont liées les unes aux autres, afin de compenser les differences de pression. Les chambres se remplissent de pression, laquelle est plus intense que les pressions exercées sur la surface extérieure, dès arrivée du vent sur le bord avant. Le profil du cerf-volant est ainsi stabilisé. La flottabilité produite par la sous-pression de la surface est détournée de la face inférieure vers deux cordes de traction par un bridage complexe.

Fenêtre de vent (Ill. 1)

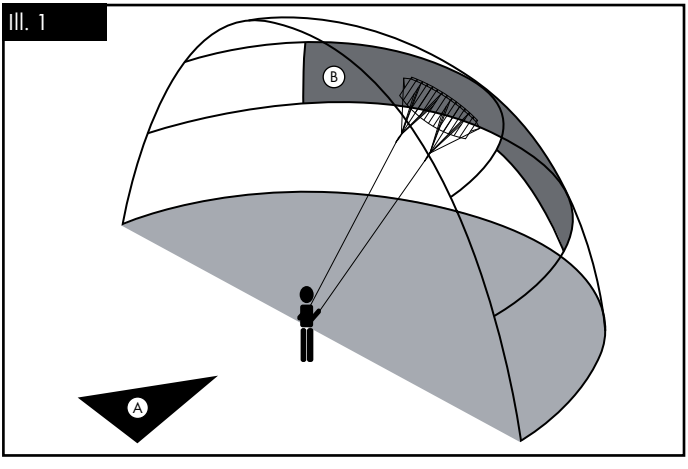
Le cerf-volant est volé au grès du vent. Le pilote se trouve le dos en direction du vent, la fenêtre de vent devant le pilote. La fenêtre de vent forme un quart de boule plus ou moins grand.

Le cerf-volant ne peut être volé en dehors de la fenêtre de vent, étant donné que les chambres à air ne sont alors pas assez approvisionnées en courant d'air.

Fenêtre puissante (Ill. 1)

La soi-disant fenêtre puissante se trouve au centre de la fenêtre de vent. Le courant d'air le plus fort est à attendre à la zone se trouvant directement devant le pilote.

Ill. 1



A: Direction du vent
B: Fenêtre puissante

Le champ de vol

Contrôlez l'aptitude du champ de vol (v. consignes de sécurité). Le terrain doit être libre de grands obstacles, p.ex. des arbres ou des maisons. Le champ de vol ne doit pas non plus présenter de risques de trébuchement. Ceci pourrait mener à des tourbillons de vent, être un obstacle pour le cerf-volant et endommager ce dernier. Des champs et des plages de sable spacieux sont des places idéales.

Chutes

Les chutes sont inévitables et font partie de ce sport. Un grand nombre de chutes paraissent bien plus graves qu'elles ne sont réellement.

Cependant : la gravité des chutes dépend de la force du vent ! Essayez donc de les contrecarrer. Aucune responsabilité n'est prise pour les dommages causés par les chutes.

Avant le décollage

Fixation de la corde de vol à la barre de pilotage (v. aperçu de la structure, page 5)

Sortez la barre de pilotage (7) du sac de rangement. Déroulez entièrement les cordes de vol (4) de la barre de pilotage. Fixez ensuite une corde de vol à la bande droite de la barre de pilotage (5) et l'autre corde de vol à la bande gauche de la barre de pilotage. Appliquez la tête d'alouette (description de la tête d'alouette) pour la fixation.

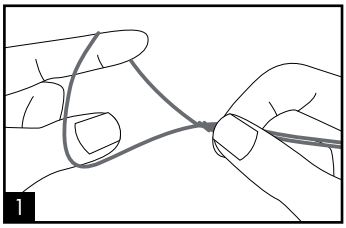
Fixation de la corde de vol du cerf-volant (v. aperçu de la structure, page 5)

Le cerf-volant doit être entièrement déroulé. Défaisez tout d'abord le point d'attache des cordes de vol (3) de la dragonne de transport sécurisé (9) se trouvant au bord de fuite (1). Fixez ensuite une corde de vol sur chaque point d'attache. Appliquez la tête d'alouette (description de la tête d'alouette) pour la fixation.

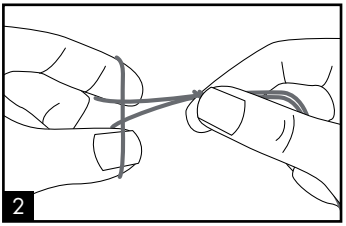
Indication !

Fixez le point d'attache de la corde de vol à la dragonne de transport avant de ranger le cerf-volant après le vol, ceci afin de contrecarrer les torsions.

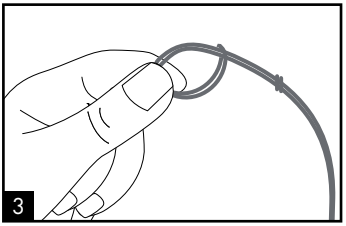
Tête d'alouette



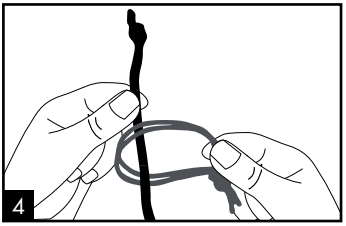
1. Passez dans la dragonne de la corde de vol avec le pouce et l'index.



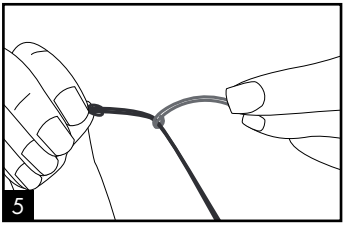
2. Appliquez la dragonne.



3. Appuyez les bouts latéraux vers le bas.



4. Fixation de la corde de vol à la barre de pilotage/cerf-volant : La dragonne ainsi produite est à passer au travers de la ficelle à relier (point d'attache de la corde de vol ou bande de la barre de pilotage).



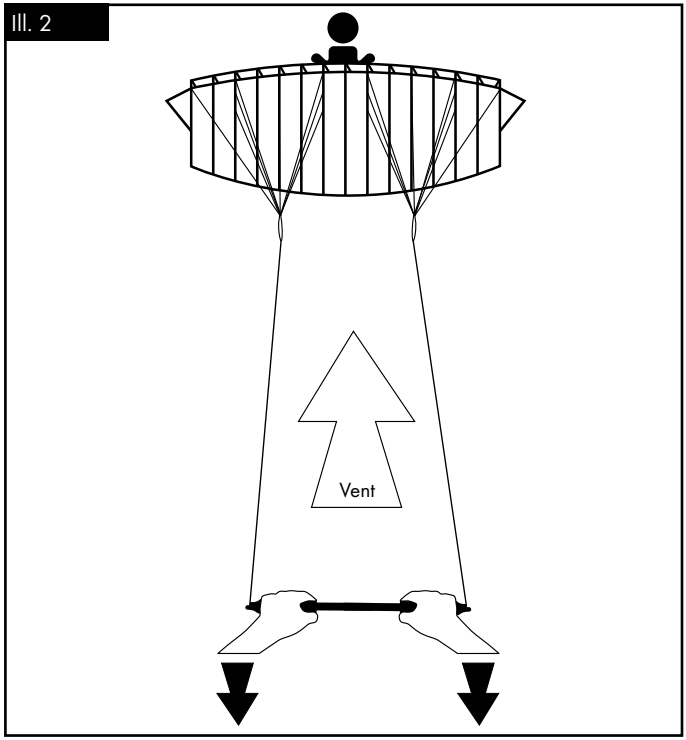
5. Serrez la tête d'alouette.

Décollage

IMPORTANT ! Contrôlez tout d'abord l'aptitude du terrain (v. consignes de sécurité, page 4-5), déterminez la direction et la force du vent (vous pouvez utiliser à cet effet des appareils de mesure du vent spéciaux – non fournis). Veuillez pour cela prendre en compte la description des forces de vent sur les pages 10 et 11.

Une tierce personne devrait tenir fermement le cerf-volant avec le côté sol tourné vers le vent. Les ouvertures des chambres à air montrent vers le haut (Ill. 2). Marchez en arrière contre le vent jusqu'à ce que la corde de vol soit tendue. Le cerf-volant doit encore être tenu par la tierce personne. Celle-ci lâche le cerf-volant après votre ordre. Le cerf-volant n'est pas jeté vers le haut ! Une poussée puissante de la corde de vol suffit en cas de vent suffisant et éventuellement un pas vers l'arrière. **Faisez attention aux personnes ou aux obstacles.**

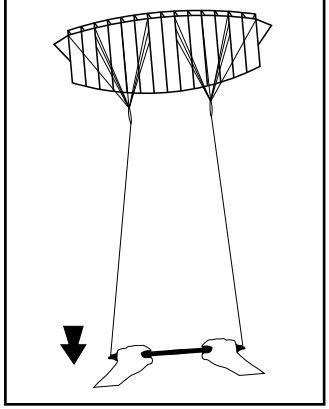
Ill. 2



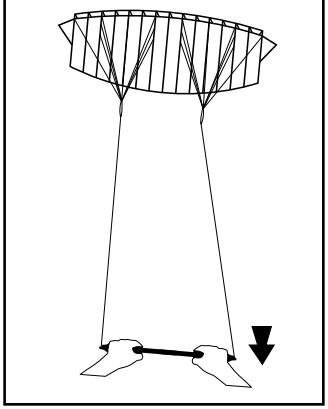
Pilotage

Pilotez le cerf-volant de la même manière qu'un vélo. Votre cerf-volant vole vers la gauche en tirant légèrement sur le côté gauche de la barre de pilotage et vers la droite par traction du côté droit de la barre de pilotage (v. Ill. 3 et Ill. 4). Vous pouvez faire des cercles entiers avec le cerf-volant en tenant les commandes de pilotage (soi-disants loopings). L'ampleur des loopings dépend de la force avec laquelle vous tirez la corde de vol vers le corps.

Ill. 3



Ill. 4



Atterissage

Pour atterrir, il vous faut piloter le cerf-volant vers la gauche ou la droite, donc en dehors de la fenêtre de vent (v. page 6, fenêtre de vent). Il devient alors lent et descent lentement vers le sol.

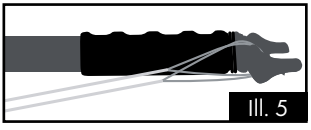
Rentrez immédiatement le cerf-volant après l'atterissage, tirez surtout sur les cordes de vol afin de contrecarrer les dommages ou les blessures.

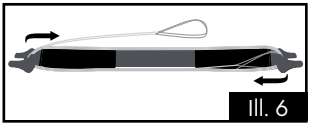
Le cerf-volant pourrait se remplir d'air et à nouveau redecoller en cas de vent fort.

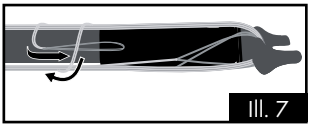
Ranger à nouveau le cerf-volant

Après fixation du cerf-volant au sol, il vous faut défaire la tête d'alouette entre les deux points d'attache de la corde de vol, ainsi que cette dernière (voir aperçu de la structure, page 5). Fixez le point d'attache droit à la dragonne de transport sécurisée de droite, ainsi que le point d'attache gauche à la dragonne de transport sécurisé du bord de fuite. Vous contrecarrez ainsi les torsions trop fortes. Retirez alors le sable et la saleté du cerf-volant. Assurez-vous que le cerf-volant soit entièrement sec.

Rangez alors l'article dans le sac de transport fourni. Défaisez les raccords de la tête d'alouette entre les cordes de vol et la barre de pilotage. Pour un rangement sans entortillement de la corde de vol, il vous faut accrocher les bouts des cordes de vol par dessus la corne d'un dispositif d'accrochage (Ill. 5). Enroulez alors la corde de vol à l'aide du dispositif d'accrochage sur la barre de pilotage (Ill. 6). Pour la fixation, il vous faut passer les derniers 20 cm de la corde de vol en travers de la barre de pilotage et faire passer les bouts des dragonnes sous l'enroulement transversal (Ill. 7).


Ill. 5


Ill. 6


Ill. 7

Forces du vent

Bft = Beaufort

Aucun vent

0 Bft; 0-0,8 km/h; 0-0,5 noeuds

- la fumée des cheminées monte verticalement vers le haut
- eau calme
- les cerfs-volant ne volent qu'avec de l'aide

Brise légère
1 Bft; 0,9-5,5 km/h; 0,6-3,0 noeuds
– la fumée des cheminées bouge
– surface de l'eau légèrement mouvementée
– uniquement adapté aux cerfs-volant très légers

Vent léger
2 Bft; 5,6-12,1 km/h; 3,1-6,5 noeuds
– Les feuilles frémissent, le vent est ressentit sur la peau
– Petites vagues en forme de peigne
– Vent idéal pour les pilotes expérimentés

Vent doux
3 Bft; 12,2-19,6 km/h; 6,6-10,5 noeuds
– Les petites branches bougent
– Vagues plus grandes en forme de peigne, elles commencent à se briser
– Bon vent pour les débutants

Vent modéré
4 Bft; 19,7-28,5 km/h; 10,6-15,5 noeuds
– Les branches bougent
– Petites vagues, partiellement avec mousse
– Adapté aux cerfs-volant de taille moyenne

Vent frais
5 Bft; 28,6-38,8 km/h; 15,6-20,9 noeuds
– Les petits arbres et les grandes branches s'inclinent
– Vagues moyenne, un grand nombre avec mousse
– Pourrait endommager les grands cerfs-volant

Vent fort
6 Bft; 38,9-49,8 km/h; 21,0-26,9 noeuds
– Les grandes branches bougent, le vent souffle
– Grandes vagues
– Limite pour tous les cerfs-volant rigides

Tempête (le cerf-volant n'est pas adapté à ces conditions météorologiques)
7 Bft; 49,9-61,8 km/h; 27,0-33,3 noeuds
– Les arbres bougent
– Vagues gigantesques, forte formation de mousse
– Uniquement pour des Power Kites avec des pilotes expérimentés

Maintenance / nettoyage / entreposage

Contrôlez régulièrement le parfait état du cerf-volant et des cordes de vol, et utilisez-le uniquement après réparation du défaut. Retirez les salissures avec un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyant agressif. Le cerf-volant sec est à entreposer dans un endroit sec et protégé de la lumière.

Indications relatives au traitement des déchets

Jetez le cerf-volant par l'intermédiaire d'une société autorisée ou par l'intermédiaire de votre commune. Respectez les directives actuelles valables. Renseignez-vous en cas de doute auprès de la société de traitement des déchets sur un traitement des déchets écologique.

3 ans de garantie

Le produit a été fabriqué avec grand soin et a été soumis à un contrôle permanent. Pour ce produit, vous obtenez une garantie de trois ans à compter de la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse.

La garantie s'applique uniquement à des dégâts matériels et de fabrication. Elle devient nulle lorsque le produit fait l'objet d'un traitement abusif ou non conforme. Vos droits légaux, et plus particulièrement les droits de garantie, ne sont pas restreints par cette garantie. En cas de garantie, veuillez vous adresser à notre service téléphonique gratuit ou contactez-nous par e-mail. Dans chaque cas, nous allons vous fournir un conseil personnalisé. En cas de garantie et suite à un accord avec nos employés de service, les pièces défectueuses pourront être envoyées en port dû à l'adresse du service indiquée.

Vous allez ensuite le plus rapidement possible obtenir gratuitement une nouvelle pièce ou une pièce réparée.

La durée de garantie n'est pas prolongée suite à d'éventuelles réparations, effectuées suite à un cas de garantie du constructeur, de garantie légale ou de geste commercial. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Toute réparation qui serait à entreprendre au delà de la date limite de la garantie est payante.

IAN : 64432

Contact service

Service après-vente 00800-88080808
(Du lundi au vendredi, de 10h à 16h, gratuit)
(FR) DELTA-SPORT France • CHEMIN DU PUITS BP70017
01160 DRUILLAT
fr@nws-service.com
(BE) Ziegler NV • Kattendijkdok Oostkaai 64 • BE-2000 Antwerpen
be@nws-service.com

www.nws-service.com

(NL) (BE)

Lees voor gebruik alstublieft zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Bewaar deze alstublieft zodat u later alles nog eens na kunt lezen!

Doelmatig gebruik

Dit product is een sportproduct voor privégebruik en niet geschikt voor kinderen jonger dan 14 jaar.
Geschikt voor windsterktes 2-6 (Beaufort).

⚠ Veiligheidsinstructies:

Dit is een sportproduct en geen speelgoed, omdat het gebruik van dit product veel omzichtigheid en oefening vergt. Denk eraan, dat zelfs kleine matrasvliegers bij krachtige wind hoge snelheden en aanzienlijke trekkrachten kunnen ontwikkelen.

⚠ WAARSCHUWING!

Levensgevaar

Vlieger nooit met het product:

- boven personen of dieren en vermijd botsingen met de matras of de lijnen!
- dichter dan 200 m in de buurt van straten, wegen, spoorlijnen of drukke plaatsen.
- dichter dan 5 km in de buurt van vliegvelden, zweefvliegvelden, helicoptervliegvelden en militaire aanvliegroutes.
- hoger dan 100 m.
- dichter als 500 m in de buurt van hoogspanningsmasten en hoogspanningsleidingen.
- tijdens onweer.
- In gebieden waar het vliegeren uitdrukkelijk verboden is.

Wanneer u de matrasvlieger in het buitenland gebruikt, dient u zich te informeren over de nationale voorschriften van dat land.

Verwondingsgevaar

Vlieger nooit met het product:

- bij windsterktes, die uw krachten te boven gaan. Als de wind te sterk is, dient u met het vliegeren met het product te stopppen.
- In natuur-, landschaps- en vogelbeschermingsgebieden of daar, waar het vliegeren uitdrukkelijk verboden is.
- Als iemand u behulpzaam is bij het starten, dient deze persoon direct na het loslaten van het product naar achteren en buiten het gevarengebied te lopen, om niet door een omlaagkomende matrasvlieger verwond te worden.
- Vlieger nooit met het product door alleen de lijnen in de handen te houden en voorkom ieder contact met de lijn tijdens het vliegeren. De lijn kan diepe snijwonden veroorzaken.
- Indien u het product niet meer kunt controleren en het te veel trekkracht ontwikkeld voordat u het kunt landen, laat u de lijnen los voordat uzelf in de lucht wordt getrokken of u gewond raakt.
- Verleng de meegeleverde lijnen niet. Het product kan in dat geval nog nauwelijks gecontroleerd worden.
- Controleer het product voor iedere start op beschadigingen, zoals bijv. scheuren.
- Gebruik het product niet meer, wanneer het beschadigd is.

- Gebruik alleen originele reserveonderdelen en lijnen, om beschadigingen aan het product te voorkomen.
- Bevestig geen extra gewicht aan het product.
- Neem de maximaal toegestane windsnelheid voor dit product in acht.
- Vlieger alleen bij windsterktes, waarmee u op basis van uw kunnen en uw kracht mee om kunt gaan.
- Beginners dienen langzaam aan hogere snelheden te wennen.

Voorkomen van materiële schades

Vlieger nooit met het product:

- in de buurt van bomen.
- in de buurt van andere matrasvliegers of normale vliegers.

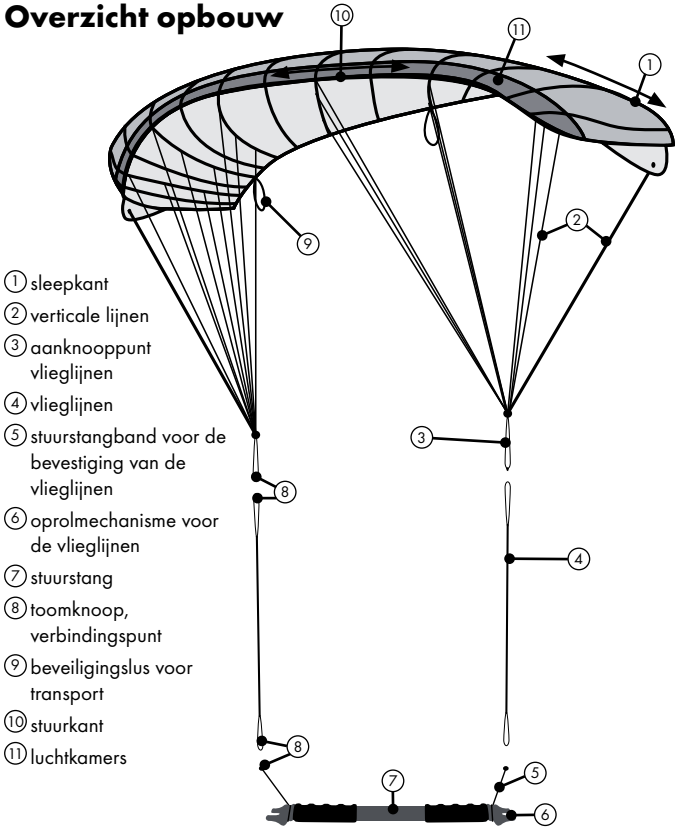
Houd voldoende veiligheidsafstand!

Controleer of uw WA-verzekering voor voldoende dekking zorgt tijdens het vliegeren van matrasvliegers! Voor beschadigingen als gevolg van neerstorten kan geen garantie worden aanvaard!

Technische gegevens

Spanwijdte: 160 cm
Geschikte windkracht: 2-6Bft (zie ook pagina 19-20)
2 x lijnen, lengte: 25 m

Overzicht opbouw



① sleepkant
② verticale lijnen
③ aanknooppunt vlieglijnen
④ vlieglijnen
⑤ stuurstangband voor de bevestiging van de vlieglijnen
⑥ oprolmechanisme voor de vlieglijnen
⑦ stuurstang
⑧ toomknoop, verbindingspunt
⑨ beveiligingslus voor transport
⑩ stuurkant
⑪ luchtkamers

Algemene informatie over vliegeren met een matrasvlieger

Inleiding matrasvlieger

Matrasvliegers zijn vliegers zonder staven, die bij instroom een soortgelijk vleugelprofiel ontwikkelen als een parapente. Omdat ze volledig zijn gemaakt van stof en lijnen, kunnen ze ruimtebesparend worden gevouwen en ook probleemloos in de bagage worden meegenomen. De matten bestaan uit een boven- en onderzijl, die door verbindende banen een vleugelprofiel krijgen. De ontstane kamers zijn alle of gedeeltelijk geopend aan de instroomkant. De kamers zijn onderling verbonden, zodat drukverschillen in het binnenste gecompenseerd kunnen worden. Bij stroming aan de voorkant vullen zich de kamers met stuwdruk, die hoger is als de druk aan de omstroomde buitenkant. Hierdoor wordt het profiel van de matras is gestabiliseerd. De door de onderdruk aan de bovenkant onstane opwaartse druk wordt door een complexe veellijnste horizontale aan de onderkant op twee lijden omgeleid.

Windvenster (afb. 1)

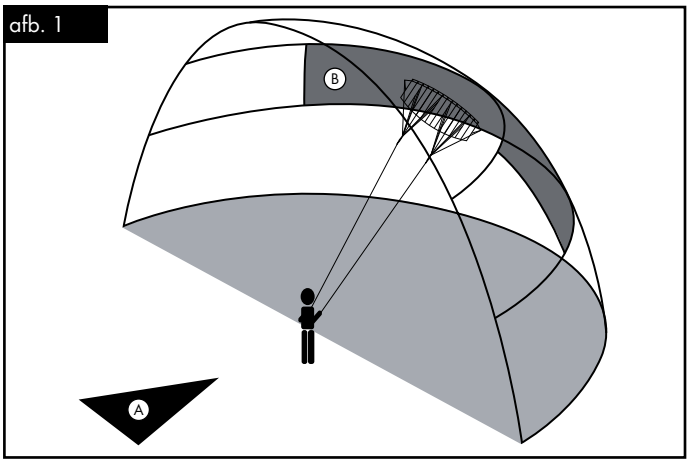
De matrasvlieger wordt in het zogenaamde windvenster gevlogen. De piloot staat met zijn rug naar de windrichting, het windvenster bevindt zich dan voor de piloot. Afhankelijk van de windkracht is het windvenster een meer of minder grote kwart bol.

Buiten dit windvenster kan de matrasvlieger niet worden gevlogen, omdat de luchtkamers dan niet meer voldoende van windstroming worden voorzien.

Powervenster (afb. 1)

In het midden van het windvenster is het zogenaamde powervenster. In dit gebied direct voor de piloot dient men met de sterkste windstroming te rekenen.

afb. 1



A: Windrichting
B: Powervenster

Het vliegerveld

Controleer of het vliegerveld geschikt is (zie veiligheidsinstructies). Er mogen zich geen grotere hindernissen zoals bomen of huizen rondom het gebied bevinden. Het vliegerveld dient geen struikelgevaren te herbergen. Deze kunnen niet alleen voor het verwervelen van de wind zorgen, maar ook in de weg zijn van de matrasvlieger en deze zodoende beschadigen. Ideaal zijn grote weien of zandstranden.

Neerstorten

Het neerstorten is onvermijdelijk en hoort in principe bij het karakter van het vliegeren. Vaak ziet het erger uit, als het is.
Het geldt echter: Hoe sterker de wind, des te sterker is het neerstorten! Probeer dus dit, indien mogelijk, te voorkomen. Voor beschadigingen als gevolg van neerstorten kan geen garantie worden aanvaard.

Voor de start

Bevestiging van de vlieglijn aan de stuurstang (zie overzicht opbouw, pagina 14)

Haal de stuurstang (7) uit de opbergtas. Draai beide vlieglijnen (4) helemaal van de stuurstang af. Vervolgens bevestigt u één van de vlieglijnen aan het rechter bandje van de stuurstang (5) en de andere vlieglijn aan het linker bandje van de stuurstang. Ter bevestiging gebruikt u de toomknoop (beschrijving toomknoop).

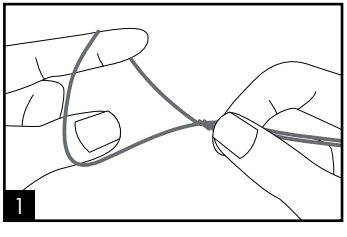
Bevestiging van de vlieglijn aan de matrasvlieger (zie overzicht opbouw, pagina 14)

De matrasvlieger dient compleet te worden uitgerold. Maak eerst het aanknooppunt van de vlieglijnen (3) van de transportbeveiligingslus (9) aan de sleepkant (1) los. Daarna bevestigt u elk één vlieglijn aan de beide aanknooppunten. Ter bevestiging gebruikt u de toomknoop (beschrijving toomknoop).

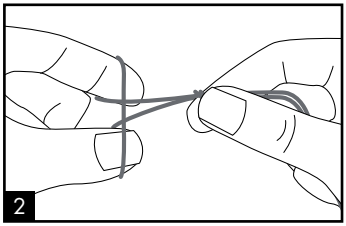
Opmerking!

Voordat u de matrasvlieger na het vliegeren weer opbergt, bevestigt u het aanknooppunt van de vlieglijn weer aan de transportlus, om verdraaiingen te voorkomen.

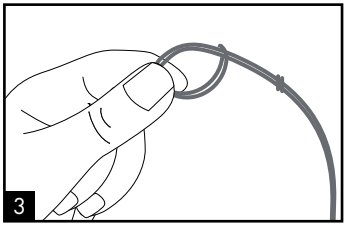
Toomknoop



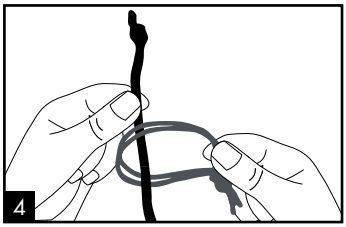
1. Ga met duim en wijsvinger in de lus van de vlieglijn.



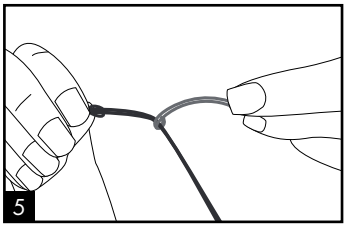
2. Draai de lus om.



3. Druk de zijdelingse uiteinden naar beneden.



4. Bevestiging de vlieglijn aan de stuurstang/matrasvlieger: Door de ontstane lus trekt u nu de te verbinden lijn (aanknoop-punt vlieglijn c.q. stuurstang-bandje).



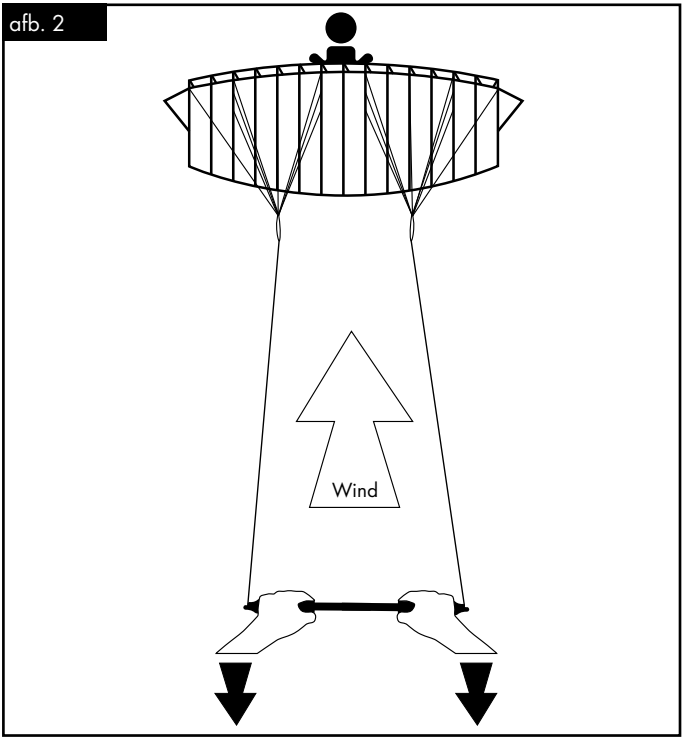
5. Trek de toomknoop vast.

Starten

BELANGRIJK! Controleer eerst of het gebied geschikt is (zie veiligheidsinstructies, pagina 13-14), bepaalt de windrichting en -sterkte (hiervoor kunt u bijv. gebruik maken van een speciale windmeter - niet mee inbegrepen - verkrijgbaar in de vakhandel). Neem hiervoor de beschrijving van de windsterktes op pagina 19-20 in acht.

Het is het makkelijkste, als iemand u helpt de matrasvlieger met de onderkant naar de wind gedraaid, vast te houden. De openingen van de luchtkamers zijn hierbij naar boven gericht (afb. 2). Ga nu achteruit tegen de wind totdat de vlieglijnen onder spanning staan. De vlieger dient hierbij nog door uw helper te worden vastgehouden. Op uw commando laat de helper de matrasvlieger los. De matrasvlieger wordt niet omhoog gegooid! Bij voldoende wind is een stevige ruk aan de vlieglijnen en event. nog een stap naar achteren voldoende. **Let hierbij op personen of hindernissen.**

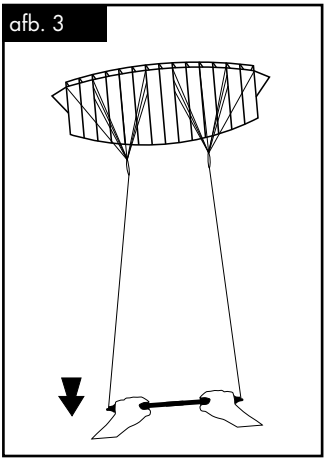
afb. 2



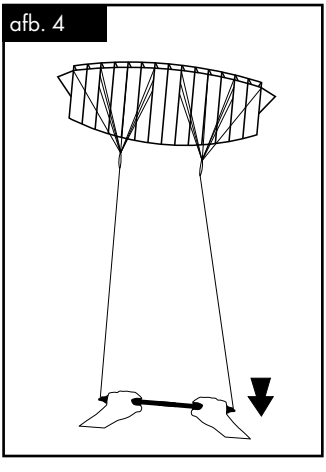
Sturen

Vlieger zo met uw matrasvlieger, alsof u een fiets bestuurd. Door licht aan de linkerkant van de stuurstang te trekken vliegt uw matrasvlieger naar links, door aan de rechterkant van de stuurstang te trekken vliegt de vlieger naar rechts (zie afb. 3 en afb. 4). Wanneer u de stuurbevelen langer vasthoudt, zal de matrasvlieger hele cirkels vliegen (zogenaamde loopings). Hoe sterker u de vlieglijn naar uw lichaam trekt, des te kleiner worden de loopings.

afb. 3



afb. 4



Landen

Om te landen stuurt u de matrasvlieger zo ver mogelijk naar links of rechts, dus uit het windvenster (zie pagina 15, windvenster). Hij wordt hierbij steeds langzamer en daalt langzaam naar de grond.

Na de landing direct de matrasvlieger maar vooral de vlieglijnen binnenhalen, om beschadigingen of verwondingen te voorkomen.

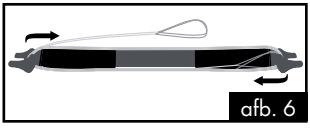
Bij sterke wind is het mogelijk dat de matrasvlieger zich weer met lucht begint te vullen en opnieuw de lucht in gaat.

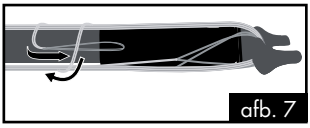
Matrasvlieger weer opbergen

Zodra u de matrasvlieger op de grond hebt gefixeerd, maakt u de toomknoop tussen de beide aanknooppunten van de vlieglijnen en de vlieglijn zelf weer los (zie overzicht opbouw pagina 14). Bevestig het rechter aanknooppunt nu aan de rechter tranportbeveiligingslus, alsoo khet linker aanknooppunt aan de linker transportbeveiligingslus van de sleepkant. Hierdoor voorkomt u sterke verdraaiingen van de lijnen bij een hernieuwd gebruik. Verwijder nu zand en vuil van de matrasvlieger. Zorg ervoor dat de matrasvlieger helemaal droog is.

Vervolgens bergt u het product weer in de meegeleverde transporttas op. Maak nu de toomknoopverbindingen tussen de vlieglijnen en de stuurstang los. Voor het opbergen van de vlieglijnen zonder wirwar hangt u telkens een eindlus van iedere vlieglijn over de beugel van een oprolinstallatie (afb. 5). Rol de vlieglijnen met behulp van de oprolinstallatie over de stuurstang op (afb. 6). Voor het fixeren draait u de laatste 20 cm van de vlieglijn dwars over de stuurstang en schuift u de eindlussen onder de dwarse opwikkeling (afb. 7).

afb. 5


afb. 6


afb. 7

Windsterktes

Bft = Beaufort

Windstil

0 Bft; 0-0,8 km/h; 0-0,5 knopen

- Rook van schoorstenen stijgt recht omhoog
- Spiegelglad meer
- Vliegers vliegen alleen met ondersteuning

Licht briesje
1 Bft; 0,9-5,5 km/h; 0,6-3,0 knopen
– Rook van schoorstenen beweegt zich
– Licht bewegend wateroppervlak
– Alleen geschikt voor extra lichte vliegers
Lichte wind
2 Bft; 5,6-12,1 km/h; 3,1-6,5 knopen
– Bladeren ritselen, men voelt de wind op de huid
– Kleine kam-achtige golven
– Goede winden voor ervaren piloten
Zachte wind
3 Bft; 12,2-19,6 km/h; 6,6-10,5 knopen
– Kleine takken bewegen
– Grotere kam-achtige golven, die beginnen te breken
– Goede winden voor beginners
Matige wind
4 Bft; 19,7-28,5 km/h; 10,6-15,5 knopen
– Takken bewegen
– Kleine golven, sommige met schuimkoppen
– Beter voor middelgrote vliegers
Frisse Wind
5 Bft; 28,6-38,8 km/h; 15,6-20,9 knopen
– Kleine bomen en grote takken bewegen
– Matige golven, veel schuimkoppen
– Grote vliegers kunnen beschadigd raken
Sterke wind
6 Bft; 38,9-49,8 km/h; 21,0-26,9 knopen
– Grote takken bewegen, de wind ruist
– Grote golven
– Limiet voor alle stijve vliegers
Storm (de matrasvlieger is niet geschikt voor deze omstandigheden)
7 Bft; 49,9-61,8 km/h; 27,0-33,3 knopen
– Bomen bewegen
– Grote golven, sterke vorming van schuimkoppen
– Alleen powerkites met ervaren piloten

Onderhoud / reiniging / opbergen

Controleer de matrasvlieger en de vlieglijnen regelmatig op beschadigingen en gebruik de matrasvlieger pas dan weer, wanneer de defecten zijn verholpen. Verwijder vuil met een vochtige spons. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. De droge matrasvlieger dient u op een droge en donkere plek op te bergen.

Opmerking met betrekking tot de verwijdering

Verwijder de matrasvlieger via een erkende afvalverwijderaar of via uw gemeentelijke instantie. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. In geval van twijfel kunt u zich bij uw afvalverwijderaar informeren over een milieuvriendelijke verwijdering.

3 jaar garantie

Het product is geproduceerd met grote zorg en onder voortdurende controle. U krijgt een garantie van drie jaar op dit product, vanaf de datum van aankoop. Bewaar alstublieft uw aankoopbewijs.

De garantie geldt alleen voor materiaal- en fabricagefouten en vervalt bij foutief of oneigenlijk gebruik. Uw wettelijke rechten, met name het garantierecht, worden niet beïnvloed door deze garantie. In een geval van garantie kunt u via onze kosteloze service-hotline of per e-mail met ons contact opnemen. Wij zullen u in ieder geval persoonlijk adviseren. In geval van garantie kunnen, na afspraak met onze service-medewerkers, defecte onderdelen ongefrankeerd aan het vermelde adres worden opgestuurd. U ontvangt dan direct gratis een nieuw of gerepareerd onderdeel.

De garantieperiode wordt na eventuele reparaties en op basis van de garantie, wettelijke garantie of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde delen. Na afloop van de garantieperiode dienen eventuele reparaties te worden betaald.

IAN: 64432

Service-adres

Product-Hotline 00800-88080808 (ma. - vr. 10 - 16 uur, gratis nummer)
(BE) Ziegler NV • Kattendijkdok Oostkaai 64 • BE-2000 Antwerpen
be@nws-service.com

www.nws-service.com

(DE) (AT) (CH)

Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie diese unbedingt für späteres Nachlesen auf!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist ein Sportgerät für den privaten Gebrauch und nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren.
Geeignet für Windstärken 2 - 6 (Beaufort).

⚠ Sicherheitshinweise:

Es handelt sich um ein Sportgerät und kein Spielzeug, da der Umgang mit diesem Artikel viel Umsicht und Übung erfordert. Beachten Sie, dass selbst kleine Lenkmatten bei starkem Wind hohe Geschwindigkeiten und erhebliche Zugkräfte entwickeln können.

⚠ WARNUNG!

Lebensgefahr

Fliegen Sie den Artikel niemals:

- über Personen oder Tiere und vermeiden Sie Kollisionen mit der Matte oder den Schnüren!
- näher als 200 m an Straßen, Wegen, Bahnlinien oder belebten Plätzen.
- näher als 5 km an Flughäfen, Segelfluggeländen, Hubschrauberlandeplätzen und militärischen Tiefflugzonen.
- höher als 100 m.
- näher als 500 m an Strommasten und Hochspannungsleitungen.
- bei Gewitter.
- in Gebieten, in denen das Fliegen ausdrücklich verboten ist.

Wenn Sie die Lenkmatte im Ausland verwenden, erkundigen Sie sich über die nationalen Vorschriften des Landes.

Verletzungsgefahr

Fliegen Sie den Artikel niemals:

- bei Windstärken, die Ihre Kräfte überfordern. Ist der Wind zu stark, stellen Sie das Fliegen des Artikels ein.
- in Natur-, Landschafts- und Vogelschutzgebieten oder dort, wo das Fliegen ausdrücklich verboten ist.
- Falls ein Helfer Sie beim Starten unterstützt, muss dieser unmittelbar nach dem Loslassen des Artikels nach hinten aus dem Gefahrenbereich heraustreten, um nicht durch eine herabstürzende Lenkmatte verletzt zu werden.
- Fliegen Sie den Artikel nie mit der bloßen Flugleine in den Händen und vermeiden Sie jegliche Berührung mit der Flugleine während des Fluges. Die Leine kann tiefe Schnittwunden verursachen.
- Falls Sie den Artikel nicht mehr kontrollieren können und er zu viel Zugkraft entwickelt bevor Sie ihn landen können, lassen Sie die Flugleine los, ehe Sie abheben oder sich verletzen.
- Verlängern Sie nicht die mitgelieferte Flugleine. Der Artikel ist andernfalls kaum zu kontrollieren.
- Überprüfen Sie den Artikel vor jedem Start auf Beschädigungen, wie z.B. Risse.
- Verwenden Sie den Artikel nicht mehr, wenn er beschädigt ist.

- Verwenden Sie nur original Ersatzteile und Schnüre, um Beschädigungen am Artikel zu vermeiden.
- Befestigen Sie keine zusätzlichen Lasten am Artikel.
- Beachten Sie die maximal erlaubte Windgeschwindigkeit für diesen Artikel.
- Fliegen Sie nur bei Windstärken, die Sie aufgrund Ihres Könnens und Ihrer Kraft bewältigen können.
- Einsteiger sollten sich langsam an höhere Windgeschwindigkeiten heranwagen.

Vermeidung von Sachschäden

Fliegen Sie den Artikel niemals:

- in der Nähe von Bäumen.
- in der Nähe von anderen Lenkmatten oder Lenkdrachen.

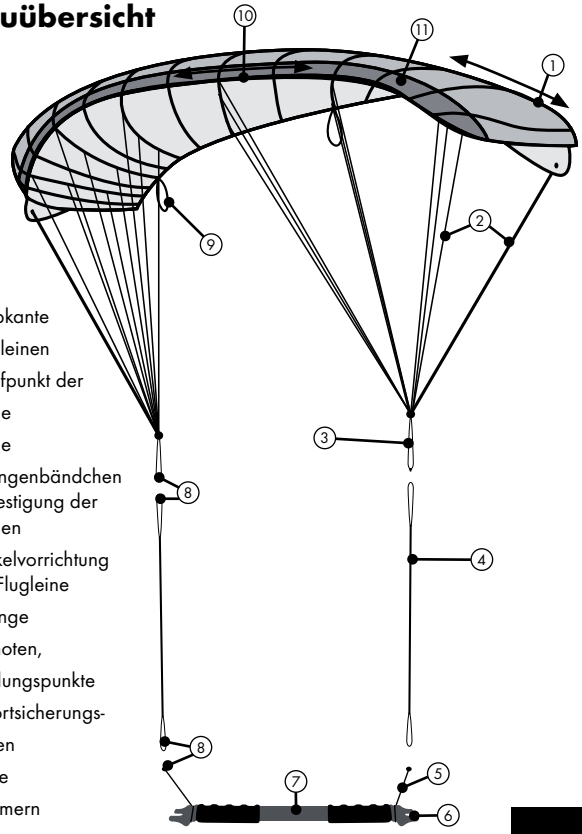
Halten Sie ausreichend Sicherheitsabstand!

Bitte prüfen Sie, ob Ihre private Haftpflichtversicherung einen ausreichenden Versicherungsschutz beim Lenkmatten fliegen garantiert!
Für Schäden durch Abstürze kann keine Haftung übernommen werden!

Technische Daten

Spannweite: 160cm
Geeigneter Windbereich: 2-6Bft (siehe auch Seite 28-29)
2 x Flugleine, Länge: 25m

Aufbauübersicht



① Schleppkante
② Waageleinen
③ Anknüpfpunkt der Flugleine
④ Flugleine
⑤ Lenkstangenbändchen zur Befestigung der Flugleinen
⑥ Aufwickelvorrichtung für die Flugleine
⑦ Lenkstange
⑧ Buchtknoten, Verbindungspunkte
⑨ Transportsicherungsschlaufen
⑩ Leitkante
⑪ Luftkammern

Allgemeine Informationen zum Lenkmatten fliegen

Einführung Lenkmatte

Lenkmatten sind stablose Drachen, die bei Anströmung ein Flügelprofil ähnlich einem Gleitschirm entwickeln. Da sie vollständig aus Gewebe und Leinen bestehen, können sie platzsparend gefaltet und problemlos auch im Fluggepäck transportiert werden. Die Matten bestehen aus Ober- und Untersegel, denen durch verbindende Stege ein Flügelprofil gegeben wird. Die entstehenden Kammern sind alle oder teilweise an der Anströmungsseite geöffnet. Die Kammern sind untereinander verbunden, damit Druckunterschiede im Innern ausgeglichen werden können. Bei Anströmung auf die Vorderkante füllen sich die Kammern mit dem Staudruck, der höher ist als die Drücke auf der umströmten Außenfläche. Dadurch wird das Profil der Matte stabilisiert. Der durch den Unterdruck auf der Oberseite entstehende Auftrieb, wird durch eine komplexe vielleinige Waage von der Unterseite auf die zwei Zugleinen abgeleitet.

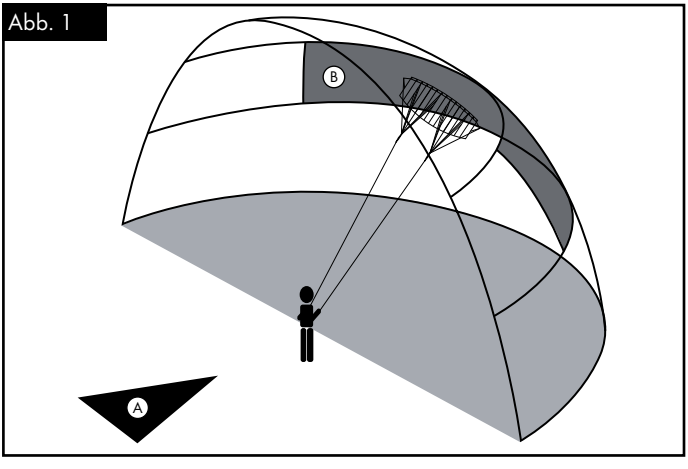
Windfenster (Abb. 1)

Die Lenkmatte wird in dem sogenannten Windfenster geflogen.
Der Pilot steht mit dem Rücken zur Windrichtung, das Windfenster befindet sich dann vor dem Piloten. Je nach Windstärke ist das Windfenster eine mehr oder weniger große Viertelkugel.
Außerhalb dieses Windfenster kann die Lenkmatte nicht geflogen werden, da die Luftkammern nicht mehr mit ausreichend Windströmung versorgt werden.

Powerfenster (Abb. 1)

Im Zentrum des Windfensters befindet sich das sogenannte Powerfenster. In diesem Bereich direkt vor dem Piloten ist mit der stärksten Windströmung zu rechnen.

Abb. 1



A: Windrichtung
B: Powerfenster

Das Flugfeld

Prüfen Sie das Flugfeld auf seine Eignung (s. Sicherheitshinweise).
Es sollten sich keine größeren Hindernisse wie Bäume oder Häuser auf dem Gelände befinden. Das Flugfeld muss frei von Stolperstellen sein.
Diese können nicht nur den Wind verwirbeln, sondern auch der Lenkmatte im Weg sein und Sie damit auch beschädigen. Ideal sind freie großzügige Wiesen oder Sandstrände.

Abstürze

Abstürze sind unvermeidlich und gehören zum Wesen des Drachenfliegens. Viele sehen schlimmer aus, als sie sind.
Es gilt jedoch: Je stärker der Wind ist, desto heftiger sind die Abstürze! Versuchen Sie also, diese möglichst zu vermeiden. Für Schäden durch Abstürze kann keine Haftung übernommen werden.

Vor dem Start

Befestigung der Flugleine an der Lenkstange (s. Aufbauübersicht, Seite 23)

Nehmen Sie die Lenkstange (7) aus der Aufbewahrungstasche. Wickeln Sie beide Flugleinen (4) komplett von der Lenkstange ab. Anschließend befestigen Sie jeweils eine Flugleine an dem rechtem Bändchen der Lenkstange (5) und die andere Flugleine an dem linkem Bändchen der Lenkstange. Zur Befestigung verwenden Sie den Buchtknoten (Beschreibung Buchtknoten).

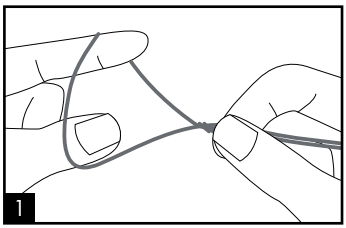
Befestigung der Flugleine an der Lenkmatte (s. Aufbauübersicht, Seite 23)

Die Lenkmatte muss komplett ausgerollt werden. Lösen Sie zuerst den Anknüpfpunkt der Flugleinen (3) von der Transportsicherungsschlaufe (9) an der Schleppkante (1). Anschließend befestigen Sie jeweils eine Flugleine an den beiden Anknüpfpunkten. Zur Befestigung verwenden Sie den Buchtknoten (Beschreibung Buchtknoten).

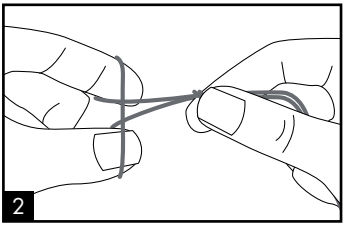
Hinweis!

Bevor Sie die Lenkmatte nach dem Flug wieder verstauen, befestigen Sie den Anknüpfpunkt der Flugleine wieder an der Transportschlaufe, um Verdrehungen zu vermeiden.

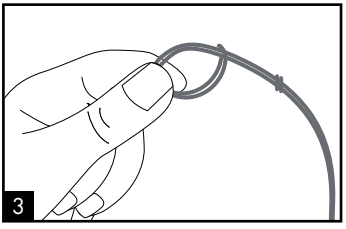
Buchtknoten



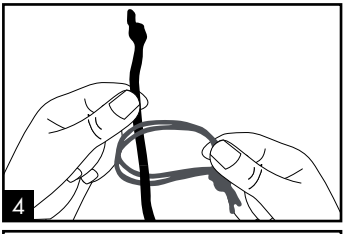
1. Fassen Sie mit Daumen und Zeigefinger in die Schlaufe der Flugleine.



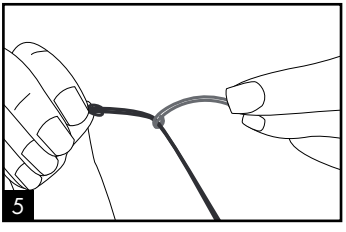
2. Legen Sie die Schlaufe um.



3. Drücken Sie die seitlichen Enden herunter.



4. Befestigung der Flugleine an der Lenkstange/Lenkmatte:
Durch die entstandene Schlaufe, ziehen Sie nun die zu verbindende Schnur (Anknüpfpunkt Flugleine bzw. Lenkstangenbändchen).



5. Ziehen Sie den Buchtknoten fest.

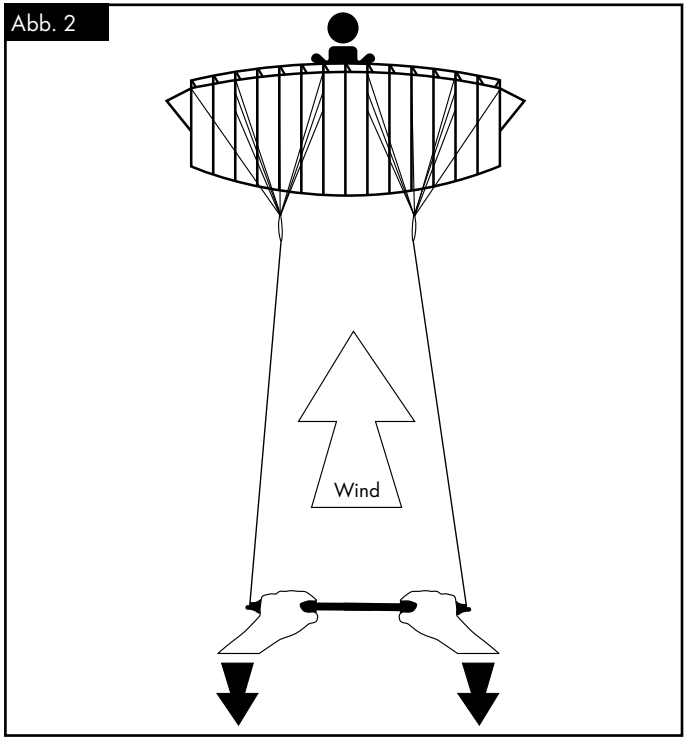
Starten

WICHTIG! Prüfen Sie zunächst das Gelände auf seine Eignung (siehe Sicherheitshinweise, Seite 22-23), bestimmen Sie die Windrichtung und -stärke (hierfür können z.B. spezielle Windmessgeräte - nicht im Lieferumfang enthalten - aus dem Fachhandel verwendet werden). Beachten Sie hierzu auch die Beschreibung der Windstärken auf den Seiten 28-29.

Am besten hält ein Helfer die Lenkmatte, mit der Bodenseite zum Wind gewandt, fest. Die Öffnungen der Luftkammern zeigen dabei nach oben (Abb. 2). Gehen Sie nun rückwärts gegen den Wind, bis die Flugleine gespannt ist. Der Drachen sollte von dem Helfer dabei noch festgehalten werden. Auf ein Kommando lässt Ihr Helfer die Lenkmatte los. Die Lenkmatte wird nicht hoch geworfen!

Bei ausreichend Wind reicht nun ein kräftiger Ruck an der Flugleine und evtl. noch ein Schritt nach hinten. **Achten Sie dabei auf Personen oder Hindernisse**.

Abb. 2



Lenken

Fliegen Sie Ihre Lenkmatte so, als würden Sie ein Fahrrad lenken. Durch leichtes Ziehen an der linken Seite der Lenkstange fliegt Ihre Lenkmatte nach links, durch Zug an der rechten Seite der Lenkstange fliegt Ihr Drachen nach rechts (s. Abb. 3 und Abb. 4). Wenn Sie die Lenkbefehle länger halten, wird Ihre Lenkmatte ganze Kreise fliegen (sog. Loopings). Je stärker Sie die Flugleine zum Körper heranziehen, desto enger sind die Loopings.

Abb. 3

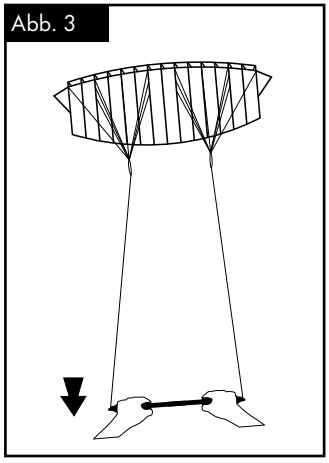
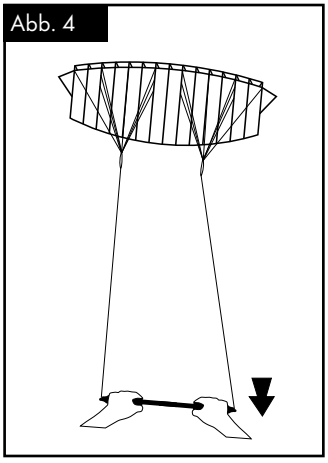


Abb. 4



Landen

Zum Landen fliegen Sie die Lenkmatte ganz weit nach links oder rechts, also aus dem Windfenster (s. Seite 24, Windfenster). Sie wird dabei immer langsamer und sinkt langsam zu Boden.

Nach dem Landen sofort die Lenkmatte und vor allem die Flugleinen einholen, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.

Bei starkem Wind kann es vorkommen, dass die Lenkmatte sich wieder mit Luft zu füllen beginnt und erneut startet.

Lenkmatte wieder verstauen

Sobald Sie die Lenkmatte am Boden fixiert haben, lösen Sie die Buchtknoten zwischen den beiden Anknüpfpunkten der Flugleine und der Flugleine selbst (siehe Aufbauübersicht Seite 23). Befestigen Sie den rechten Anknüpfpunkt nun an der rechten Transportsicherungsschlaufe, sowie den linken Anknüpfpunkt an der linken Transportsicherungsschlaufe der Schleppkante. Dadurch vermeiden Sie starke Verdrehungen der Leinen beim erneuten Gebrauch. Entfernen sie nun Sand und Schmutz von der Lenkmatte. Vergewissern Sie sich, dass die Lenkmatte vollständig getrocknet ist. Anschließend verstauen Sie den Artikel wieder in der mitgelieferten Transporttasche. Lösen Sie nun auch die Buchtknotenverbindungen zwischen den Flugleinen und der Lenkstange. Für ein verwicklungsfreies Verstauen der Flugleine hängen Sie jeweils eine Endschlaufe jeder Flugleine über das Horn einer Aufwickelvorrichtung (Abb. 5). Wickeln Sie nun die Flugleine mit Hilfe der Aufwickelvorrichtung über die Lenkstange (Abb. 6). Zur Fixierung wickeln Sie die letzten 20 cm der Flugleine quer um die Lenkstange und schieben die Endschlaufen unter die Querwicklung (Abb. 7).

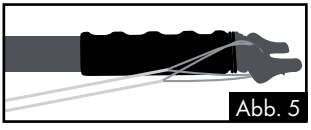


Abb. 5

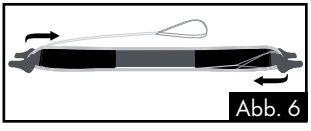


Abb. 6

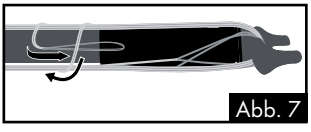


Abb. 7

Windstärken

Bft = Beaufort

Windstille

0 Bft; 0-0,8 km/h; 0-0,5 Knoten

- Rauch aus Schornsteinen steigt senkrecht nach oben
- spiegelglatte See
- Drachen fliegen nur mit Unterstützung

leichte Brise
1 Bft; 0,9-5,5 km/h; 0,6-3,0 Knoten
– Rauch aus Schornsteinen bewegt sich
– leicht bewegte Wasseroberfläche
– nur geeignet für extra leichte Drachen

leichter Wind
2 Bft; 5,6-12,1 km/h; 3,1-6,5 Knoten
– Blätter rauschen, man spürt den Wind auf der Haut
– kleine kammartige Wellen
– guter Wind für erfahrene Piloten

sanfter Wind
3 Bft; 12,2-19,6 km/h; 6,6-10,5 Knoten
– kleinere Äste bewegen sich
– größere kammartige Wellen, die beginnen zu brechen
– guter Wind für Anfänger

mäßiger Wind
4 Bft; 19,7-28,5 km/h; 10,6-15,5 Knoten
– Zweige bewegen sich
– kleine Wellen, teils mit Schaumkrone
– besser für mittelgroße Drachen

frischer Wind
5 Bft; 28,6-38,8 km/h; 15,6-20,9 Knoten
– kleinere Bäume und große Zweige neigen sich
– mäßige Wellen, viele Schaumkronen
– große Drachen können Schaden nehmen

starker Wind
6 Bft; 38,9-49,8 km/h; 21,0-26,9 Knoten
– große Zweige bewegen sich, der Wind rauscht
– große Wellen
– Limit für alle starren Drachen

Sturm (Für diese Bedingungen ist die Lenkmatte nicht geeignet)
7 Bft; 49,9-61,8 km/h; 27,0-33,3 Knoten
– Bäume bewegen sich
– riesige Wellen, starke Schaumbildung
– nur Power Kites mit erfahrenen Piloten

Wartung / Reinigung / Lagerung

Überprüfen Sie die Lenkmatte und die Flugleinen regelmäßig auf Beschädigungen und verwenden Sie die Lenkmatte erst dann wieder, wenn der Mangel beseitigt wurde. Entfernen Sie Verschmutzungen mit einem feuchten Schwamm. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Die trockene Lenkmatte lagern Sie bitte an einem trockenen und lichtgeschützten Ort.

Hinweise zur Entsorgung

Entsorgen Sie die Lenkmatte über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Erkundigen Sie sich im Zweifelsfall bei Ihrer Entsorgungseinrichtung über eine umweltgerechte Entsorgung.

3 Jahre Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Im Garantiefall setzen Sie sich bitte über unsere kostenlose Service-Hotline oder per E-Mail mit uns in Verbindung. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Im Garantiefall können in Absprache mit unseren Service-Mitarbeitern defekte Teile unfrei an die aufgeführte Service-Adresse geschickt werden. Sie erhalten dann unverzüglich ein neues oder repariertes Teil kostenlos zurück.
Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

IAN: 64432

Service-Adresse

Produkt Hotline 00800/88080808 (Mo. - Fr. 10-16 Uhr gebührenfrei)
(DE) NWS-Service • Wragekamp 6 • D-22397 Hamburg
de@nws-service.com
(AT) A.Hofer • Loebersdorfer Str. 42 • AT-2560 Berndorf
at@nws-service.com
(CH) Atlantic Forwarding Ltd. • Mühlemattstr. 22, C.P. No. 131
4104 Oberwil BL, Switzerland
ch@nws-service.com

www.nws-service.com

Version: 08/2011

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • D-22397 Hamburg